

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ

Производитель обеспечивает сочетание расцветок путем поставки изделий из одной партии, маркированной одним и тем же номером. Однако некоторые различия в оттенках не могут быть исключены полностью. Укладчик напольного покрытия должен проверить, что оттенки не разнятся, до начала укладки продукта. Претензии относительно разности тона расцветок не могут быть приняты после укладки напольного покрытия.

1 Основание пола

Для укладки напольных покрытий DLW VINYL может быть пригодна всякое ровное, прочное, сухое основание пола, не имеющее трещин. См. также VOB <Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistungen – Порядок выдачи заказов и оформления договоров на строительные работы> часть C, DIN 18 365 (Германская профессиональная ассоциация; технические нормы, регламентирующие работы по укладке напольных покрытий), а также соответствующие регламентирующие документы в каждом случае. Плотное, неабсорбирующие основания, как например, битумная мастика или загрунтованная стяжка, должны быть выровнены нивелирующей массой (мы рекомендуем приблизительно 2 мм). Для этого пригодны качественные выравнивающие массы, рекомендованные поставщиком материала. При их использовании, необходимо соблюдать рекомендации производителей данных материалов.

Приведенные ниже технические характеристики следует выдерживать в отношении уровня остаточной влажности в различных стяжках обычной толщины, т.е. незначительно выше минимальных требований стандарта DIN 18 560:

Тип стяжки	Допустимая остаточная влажность, CM %
Сульфат кальция и стяжка из сульфата кальция	< 0.5
Цементная стяжка	≤ 2.0

В случае изолированных, например битумной мастикой или ДСП, оснований или при использовании панельного отопления пола и т.п. мы рекомендуем даже антистатические напольные покрытия приклеивать токопроводящими клеями. Это устраняет эффект

уменьшения электрической емкости основания пола.

2 Клеи

Для всех напольных покрытий типа DLW VINYL применяются соответствующие акрил-дисперсионные на водной основе. Клеи наносятся на основание при помощи шпателя с насечкой-дозатором, дозировка согласно рекомендациям производителя клеев. Необходимо учитывать рекомендации производителя также и в процессе выполнения работ и принимать во внимание, что выбор клея и его нанесенное количество могут отрицательно повлиять на последующую износостойкость уложенных эластичных напольных покрытий.

Список производителей

Bostik GmbH A.d.Bundesstr.16 D - 33829 Borgholz. Tel.: +49 (0) 5425/801222 www.bostik-findley.de	Henkel-KGaA Construction Technology Henkelstraße 67 D - 40191 Düsseldorf Tel.:+49 (0) 211/797 100 www.thomsit.de
Kiesel Bauchemie Wolf-Hirth-Str. 2 D - 73730 Esslingen Tel. +49 (0) 711/93134352 www.kiesel.com	Mapei GmbH Bahnhofsplatz 10 D - 63906 Erlenbach Tel.: +49 (0) 9372/98950 www.mapei.de
WULFF GmbH Wersener Str. 30 D - 49504 Lotte Tel.: +49 (0) 5404/881-0 www.wulff-gmbh.de	Schönox GmbH Postfach 1140 D - 48713 Rosendahl Tel.: +49 (0) 2547/910234 www.schoenox.com
UZIN UTZ AG Dieselstrasse 3 D - 89079 Ulm Tel.: +49 (0) 731/4097258 www.uzin-utz.com	Wakol GmbH Bottenbacher 30 D - 66954 Pirmasens Tel.+49 (0) 6331/8001186 www.wakol.com

Перечисленные производители клеев приведены в качестве примера в ряду многих других.



VINYL

Рекомендованные производителями клеи следует получать непосредственно у производителей или по «линии помощи» Armstrong DLW (тел. + 49 (0) 71 42 / 71 – 255).

3 Определение размеров и необходимых количеств

3.1 Рулоны (рулонные напольные покрытия)

Для определения необходимого количества материала следует измерить погонную длину и ширину. Перед проведением измерений нужно определить направление укладки. Стыки допустимы только для длины более 5 м с минимальным расстоянием между стыками 1 м. Рулоны, доходящие до дверных проемов, ниш и т.п., должны перекрывать эти зоны. В боковых дверных проемах, нишах и т.п. могут быть использованы полоски покрытия.

3.2 Плитки

Обычно плитки укладывают с чередующимися поперечными стыками в продольном направлении. Однако они могут быть уложены в том же направлении с особым дизайном. Относительно направления стыков возможна параллельная и диагональная укладка. При определении расхода к оцениваемой площади с учетом обрезков добавляется некоторое дополнительное количество материала, основанное на практическом опыте. При диагональной укладке получается больше отходов, чем при параллельной, подобно тому как при укладке на площади с нестандартными углами и закруглениями получается отходов больше, чем в случае прямолинейных участков.

3.3 Лестницы

Напольные покрытия для лестниц вырезают из рулона. Покрытия с продольным дизайном следует укладывать параллельно оковке ступеней. Это же относится и к лестничным площадкам. Потребность рассчитывается на основании числа ступеней, которые могут быть вырезаны из каждого рулона. Для винтовых лестниц приготавливают шаблоны.

4 Хранение, кондиционирование воздуха, условия укладки

Надлежащее хранение напольных покрытий является лучшим способом обеспечения их укладочных характеристик. До укладки покрытия следует хранить в сухом, не слишком жарком и влажном месте. Рулоны надлежит хранить в вертикальном положении. В случае плиток не более 8 коробок можно укладывать стопками

Armstrong

одна на другую. Если эластичные напольные покрытия хранятся при слишком низкой температуре, их правильная укладка может оказаться невозможной. Укладка в соответствии с профессиональными стандартами предполагает минимальную температуру в помещении +18°C. Однако при укладке важной является не только температура в помещении, но также и температура основания пола. Она должна быть не ниже +15 °C или, в случае подогреваемого пола, находиться в диапазоне от +18 °C до +22°C. Относительная влажность не должна превышать 65% (в идеале – от 40% до 60%). Эти климатические условия необходимо поддерживать в течение 3 дней перед началом подготовительных работ и в течение, как минимум, 7 дней после завершения работы. Даже при соответствующей температуре покрытие пола должно быть предварительно приведено в кондиционное состояние перед укладкой. Поэтому целесообразно нарезать покрытие по размеру за день до его укладки.

Напольные покрытия типа DLW VINYL следует укладывать пирамидально в рулонах, а в плитках – веером таким образом, чтобы они за ночь могли акклиматизироваться к комнатной температуре. Звукоизолирующие напольные покрытия должны проходить акклиматизацию не менее одного дня перед укладкой, причем их следует устанавливать вертикально в виде раскрытого не стянутого рулона.

Необходимо следить, чтобы в пределах одного помещения использовался один и тот же номер партии. Это относится как к рулонам, так и к плиткам.

5 Укладка

Указанные ниже напольные покрытия следует укладывать, используя различную технологию, отличную для продольной и поперечной укладки: Contract Interior, Contract Interior Acoustic, Connection Corlon, Translations and Translations II Acoustic.

5.1 Рулоны (листовое покрытие)

Даже если края впоследствии будут свариваться, целесообразно отрезать обе кромки полосы, поскольку только чисто срезанный край может гарантировать аккуратный шов. Первая кромка полосы отрезается просто с помощью устройства для поперечного разрезания. Вторая кромка может быть обрезана с помощью одного из двух методов:

а) В небольших помещениях (до нанесения клея):

Расположенная ниже полоса надрезается ножом вдоль уже отрезанного края верхней полосы, а избыточная полоска отрезается затем в

противоположном направлении с помощью изогнутого крючкового ножа.

б) В больших помещениях (после нанесения клея):

Край верхней полосы надрезается с помощью рилевочного резака или устройства «Линокат» (Linocut) вдоль кромки уже отрезанной полосы, лежащей в слое клея, а избыточная полоска отрезается с помощью изогнутого крючком ножа.

5.1.1 Насечка стыка

Сделайте насечку стыка таким образом, чтобы края полосы подходили плотно, но не были прижаты один к другому. Насечка должна быть нанесена вертикально или под небольшим углом. При использовании Timberline убедитесь, что насечка стыка всегда расположена вплотную к краю дизайна настила, а следующий сдвиг полосы находится на расстоянии не менее 15 см от настила.

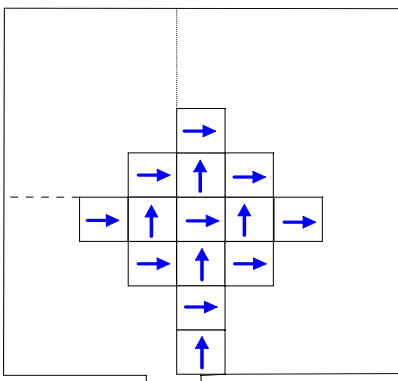
5.1.2 Стыкуемые концы

Стыкуемые концы коротких полос могут быть отрезаны для подгонки до нанесения клея. В случае более длинных полос целесообразнее отрезать стыкуемые концы после склеивания поверхностей. Это применимо также и к примыкающим швам.

5.2 Плитки

а) Параллельная укладка

Линия, параллельная главной лицевой стороне помещения, определяется до укладки с помощью рулетки. Расстояние от стены является числом, кратным размеру плитки, уменьшенному примерно на 1 см. В холлах это измерение также может быть произведено от порога наиболее глубоко расположенной двери, а не от стены. Начальная точка помечается на установленной линии.



Параллельно-шахматный вид укладки плиток

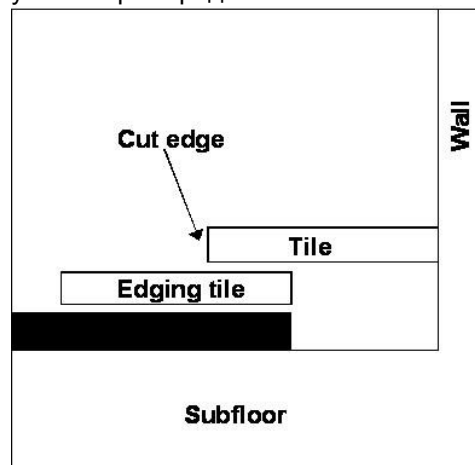
Эта начальная точка определяется таким образом, что в особенно заметных точках,

например у главного входа, укладываются только фактически целые плитки и не используются узкие полоски. Продолжая от начальной точки, затем укладывают с зазором ряд плиток вдоль разметочной линии и придавливают его стопками или коробками плиток.

В больших помещениях этот ряд плиток оставляют на месте до тех пор, пока не будет уложен следующий участок. В небольших помещениях достаточно оставить одну плитку в качестве опорной.

б) Диагональная кладка

Сначала помещение делится симметрично и с помощью рулетки определяется ось. Затем определяют, каким образом плитки должны идти в сторону стен и главного входа. Диагональ квадратной плиткой равна длине стороны плитки, умноженной на 1,4. Если при этом получаются маленькие треугольники, то ось помещения сдвигают в сторону на четверть диагонали. То же самое относится и к начальной точке. В асимметричных помещениях разметочная линия используется для определения параллели на расстоянии от главной лицевой линии, которое соответствует величине, кратной длине диагонали плитки, уменьшенной примерно на 1 см. И здесь следует принять во внимание, что только реально целые плитки должны располагаться у главного входа, а между ними – половинки плиток, но ни в коем случае не маленькие треугольники. Затем вдоль разметочной линии свободно размещается двойной ряд плиток; противоположные углы первого ряда лежат вдоль разметочной линии, а углы второго ряда касаются ее.



Обрезанная кромка крайних плиток

- Cut edge – Обрезанная кромка
- Wall – Стена
- Edging tile – Крайняя плитка
- Tile – Плитка
- Subfloor – Основание

В больших помещениях диагональный ряд плиток укладывается в стороны от начальной точки и используется как базовая линия для

укладки. В малых помещениях достаточно оставить одну плитку в качестве опорной. Крайние плитки отрезают с помощью крючкового ножа или обычным ножом после приклеивания поверхности.

6 Приклеивание

Приклеивание всегда должно осуществляться по всей поверхности. Во время этого процесса необходимо всегда следовать инструкции производителя клея. В отношении приклеиваемой обратной стороны напольного покрытия необходимо выбирать правильную дозировку (шпатель), своевременно менять полотно шпателя и тщательно наносить клеевую массу. Нужно постоянно проверять, что обратная сторона полностью смазана клеем, приподнимая плитки в процессе работы.

6.1 Рулоны (листовое покрытие)

Рулоны отодвигаются к центру комнаты. Приклеивание начинается от середины комнаты. Клей для второй половины полосы должен точно достигать границы клея на первой половине полосы. Первыми следует наклеивать половины полос, которые плотно подгоняются и соединением смежных комнат, например, у порогов дверей и дверных проемов. Рулоны кладутся в слой клея с учетом времени схватывания последнего (см. инструкции производителя). При этом следует не допускать попадания воздуха под лист. Образующиеся полости могут быть обнаружены простукиванием и сглажены путем выдавливания воздуха наружу. При необходимости стыки должны придавливаться грузом, пока они не пристанут к полу под действием клея.

6.2 Плитки

После нанесения клея начинать укладку от плиток, уложенных в качестве опорной точки или линии. В больших помещениях мы рекомендуем вести укладку поэтапно во избежание сдвигов. Для смазывания обратной стороны следует тщательно притирать или прижимать плитки. Эта процедура может потребовать повторения.

7 Герметизация стыков

Герметизация стыков рекомендуется в помещениях, где основание должно быть защищено от попадания влаги. При укладке на DLW KORKMENT SPECIAL, сухие конструкции (например, гипсокартон на основе гипса и макулатурного картона) и стяжки с подогреваемым полом всегда должна производиться сварка. Нельзя сваривать до полного схватывания клея. В зависимости от типа используемого клея и климатических

условий в помещении это может занять до нескольких дней. Необходимо тщательно соблюдать инструкции производителя клея.

7.1 Горячая сварка стыков

Стык покрытия следует выфрезеровать на глубину равную 2/3 толщины покрытия, используя шовную фрезу. Затем необходимо тщательно очистить канавку (с помощью пылесоса или продуть). Ширина шва должна составлять примерно 3,5 мм.

Можно использовать сварочный шнур DLW с ручным сварочным феном и насадкой для скоростной сварки диаметром $d = 5$ мм. Для того чтобы не повредить защитный полиуретановый слой, мы рекомендуем использовать насадку для скоростной сварки с очень узким отверстием для выхода воздуха. Рабочая температура составляет $450 - 500^{\circ}\text{C}$, а скорость сварки – около $4 - 5$ м/мин. Выступающая часть сварочного шнура удаляется в два этапа. Немедленно после нанесения еще теплый шнур может быть срезан с помощью серповидного ножа с приложенной направляющей колодкой (салазки-ограничитель). Затем, только после полного охлаждения шнура сварочный шов можно срезать ножом заподлицо с поверхностью покрытия.

7.2 Холодная сварка

При необходимости напольные покрытия DLW VINYL можно сваривать также и методом холодной сварки, но в этом случае стык следует подогнать плотно, не срезать с усилием. Необходимо обеспечить, чтобы холодная сварка не достигла основания внутри срезанного шва. Подробности относительно техники сварки можно получить, например, по адресу:

Werner Müller GmbH
PVC-Kaltschweißtechnik
Rudolf-Diesel-Str. 7
D-67227 Frankenthal
Tel. +49 (0) 62 33 – 3 79 30
Fax +49 (0) 62 33 – 3 79 320
www.mueller-pvc-naht.de

8 Использование DLW Korkment Special в качестве подложки

DLW KORKMENT SPECIAL рекомендуется здесь исключительно как изолирующая акустическая подложка. Этот материал представляет собой очень мелкозернистую, сильно уплотненную пробковую массу и специально рассчитан на свойства эластичного напольного покрытия. DLW KORKMENT SPECIAL можно укладывать на



VINYL

любое подготовленное основание. Он может быть настелен в виде рулонов в том же направлении, что и верхнее напольное покрытие. Стыки должны быть смещены, минимум, на 50 см. Срез может быть выполнен в виде т.н. двойного среза с использованием изогнутого крюкового ножа. Для приклеивания используются акриловые эмульсии или двухкомпонентные эмульсионные клеи. До полного схватывания клея напольное покрытие укладывать нельзя. Подходящие клеи можно получить непосредственно у изготовителей (см. п. 2) или заказать в консультационной службе DLW по тел. +49 (0) 71 42 / 71 – 255.

9 Укладка напольного покрытия в случае теплого пола с подогревом.

Напольное покрытие DLW VINYL можно укладывать на основание с подогревом. Его теплопроводность такова, что фактически не влияет на работу системы подогрева (информационный бюллетень для специалистов «Оценка и подготовка основания, укладка эластичных и текстильных напольных покрытий, ламинированных паркетов, паркета, обогреваемых и необогреваемых конструкций пола», выпущенный Германской ассоциацией специалистов по стяжкам и напольным покрытиям).

9.1 Сухие конструкции

Сухие конструкции могут состоять, например, из гипсокартона на основе гипса и ДВП. Напольные покрытия Armstrong DLW могут быть уложены после подготовки основания в соответствии с указаниями соответствующего изготовителя.

9.2 Строительство с применением «влажных» процессов (A1 – A3)

В случае строительства с применением "влажных" процессов нагревательные трубы встраиваются в цементную стяжку. Перед укладкой напольного покрытия монтажник системы обогрева должен гарантировать, что влага, распространяющаяся под действием тепла, улетучится до укладки напольного покрытия в соответствии с изданием «Согласование поверхности раздела в случае обогреваемых конструкций пола», опубликованным Германской ассоциацией специалистов по санитарно-техническому оборудованию, отоплению и кондиционированию воздуха. Контроль влажности может проводиться только в точках измерений, помеченных изготовителем стяжки. При отсутствии точек

измерения монтажник пола может сообщить свои оговорки клиенту в письменном виде.

10 Укладка токопроводящих материалов

Этот вид строительных работ связан с укладкой токопроводящего напольного покрытия на проводящую систему, которая должна быть встроена в дополнительную систему электрической.

В помещениях, к которым неприменимы соответствующие руководящие материалы профессиональной ассоциации, возможны, например, соединения с нейтральными проводниками. Проводящие напольные покрытия должны быть заземлены электриком.

При укладке на очень сухое или влагоизоляционное основание, например на фанеру или самовыравнивающую смесь, необходимо использовать клей для ПВХ DLW Pastell Conductive/ LG 2 и Contour Conductive/ LG 2 Armstrong LG. В этом случае укладка производится только на медную ленту. Пожалуйста, не используйте токопроводящую грунтовку.

Консультационная служба Armstrong DLW по тел. +49 (0) 71 42 / 71 - 8 45 готова помочь в случае возникновения вопросов по поводу укладки проводящих покрытий.

Часто используемыми проводящими системами являются следующие.

10.1 Укладка на медной ленте

Под каждым рядом плиток/листов напольного покрытия укладывается непрерывная медная лента. Медные ленты должны быть соединены вдоль и поперек. В помещении должна иметься возможность заземления в двух точках, а в больших помещениях (площадью более 40 м²) – в нескольких точках.

Мы предлагаем медную ленту для укладки проводящих покрытий из DLW VINYL Conductive; поставка в виде рулонов длиной 50 м.

10.2 Укладка на токопроводящем слое

Токопроводящий первичный слой укладывается в соответствии с инструкцией производителя. Отрезок медной ленты длиной около 1 м крепится в точке соединения к заземлению, предусмотренной на основании пола. Перед применением продукта следует проконсультироваться у поставщика материала.

ресторанах, барах, где подобное может произойти.

Число точек заземления:

В двух точках на одно помещение, а в случае довольно больших помещений (площадью более 40 м²) – в нескольких точках. Максимальное расстояние от точки заземления не должно превышать 10 м.

10.3 Укладка покрытий с двойной защитой от электрошока

Напольные покрытия DLW с маркировкой LG1 являются токопроводящими и в то же время удовлетворяют требованиям в отношении состояния поверхностной изоляции в соответствии с DIN 57 100 / VDE 0100 T 410.

В данном случае нужно использовать медную ленту и полупроводящий клей.

Дополнительную информацию относительно этого вида укладки рекомендуется всегда получать в консультационной службе Armstrong DLW по телефону +49 (0) 71 42 / 71 – 8 45.

11 Чистка и уход

Поставщик должен снабдить заказчика письменной инструкцией по уходу за напольным покрытием в соответствии с VOB, DIN 18365, раздел C, пункт 3.1.4.

Бесплатно могут быть предложены следующие брошюры:

- Чистка и уход за Armstrong DLW VINYL
- Чистка и уход за напольными покрытиями Armstrong DLW VINYL для домашнего применения

Запросить их можно по тел. +49 (0) 71 42 / 71 – 3 40.

12 Особые замечания

12.1 Офисные кресла на колесиках

Для использования на эластичных напольных покрытиях офисные кресла на колесиках должны быть оснащены колесиками типа W по EN 12 529, т.е. мягкими колесиками заданного размера. Это необходимо учитывать при использовании офисных кресел на колесиках.

12.2 Ожоги от сигарет

Тлеющие сигареты могут привести к плавлению поверхности напольного покрытия. Поэтому такие покрытия не следует укладывать в

12.3 Изменение цвета

В случае длительного контакта резина может оставить несмываемый участок измененного бурого цвета на всех эластичных напольных покрытиях. Возможными инициаторами изменения цвета являются:

автомобильные шины, облицовочные материалы, колесики или ножки моечных машин, холодильников, детские коляски. Такого рода изменение цвета возникает не моментально, а как следствие миграции веществ и последующего воздействия света.

Во избежание такого эффекта следует избегать колесики из полиуретана. Если это невозможно, мы рекомендуем пользоваться защитными подкладками между резиной и напольным покрытием.

Битумные мастики, минеральные масла, консистентные смазки, обувной крем могут привести к упомянутому изменению цвета светлых эластичных напольных покрытий в зонах интенсивной эксплуатации. Это происходит, например, во входных зонах с асфальтированных улиц, на кухнях или в офисах запорочных станций и автосервисов.

12.4 Клейкие ленты

При использовании клейких лент на напольных покрытиях необходимо проверить у соответствующего изготовителя совместимость этих материалов.

По вопросам укладки следует обращаться:

г-н Вайсман тел. +49 (0) 71 42 / 71 - 2 55
факс +49 (0) 71 42 / 71 - 1 46

Armstrong DLW AG
Technical Customer Service
Stuttgarter Straße 75
D-74319 Bietigheim-Bissingen

service_germany@armstrong.com
www.armstrong.eu

Данное издание заменяет все предыдущие издания.